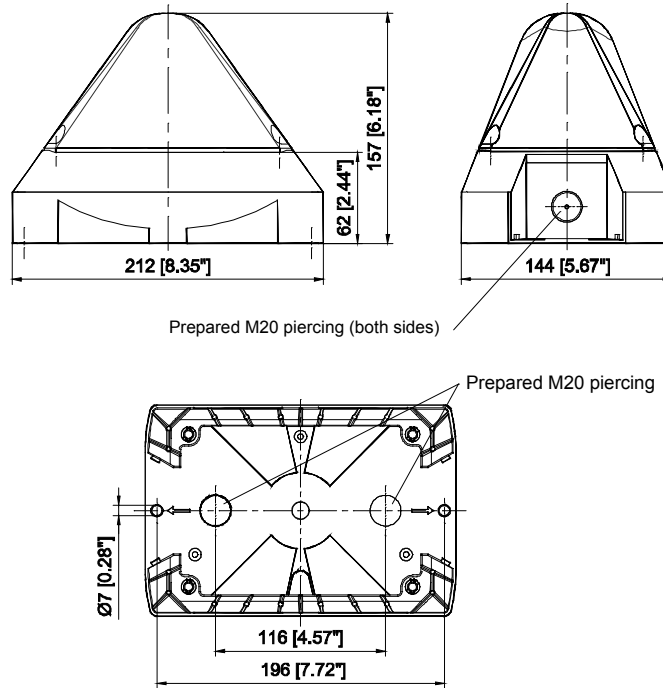



Operating and installation instruction for PY X-L-15-CPR beacon

Dimensions


Content of package:
 1x Alarm device
 1x Diaphragm nipple M20
 1x Operating instruction
 1x Resistor for line monitoring



Technical Data

	PY X-L-15
Flash energy	15 J
Rated effective luminous intensity	190 cd (clear)
Flash frequency	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Rated voltage	24 V DC (+/- 20%)
Operating voltage range	19.2 – 28.8 V DC
Current consumption max. (1 Hz)	890 mA
Current consumption nom. (1 Hz)	700 mA
Starting current	< 500 mA
Nom. Power consumption	17 W
Duty cycle	100%
Connection terminal	0.14 – 2.5mm ² / AWG24 - AWG 14 (stranded)
Protection system	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Resistance against impact	IK 08 (EN50102)
Protection class	II  Double insulated equipment
Operating temperature	-40 °C...+55 °C
Storage temperature	-40 °C...+70 °C
Max. rel. Humidity	90%
Cable entry	4x M20 (prepared)
Sealing range of diaphragm nipple	7 – 13 mm With the use of cable diameters <7 mm, a cable screw joint with sufficient ingress protection must be provided
Material of housing	PC/ABS Blend
Material of lens	PC
Installation position	arbitrary
Option	Control input
Lens colours	clear, white, yellow, amber, red, green, blue

Approvals (valid for marked equipment)

Construction Product Regulation (305/2011/EC) In preparation 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-xxxxx	
	Rated voltage	24V DC
	Operating voltage range acc. to EN54-23	19.2 – 28.8 V DC
	Lens colours	red, clear / 0,5Hz, 0,75Hz, 1Hz
	Signalling area	EN 54-23 Category O: see document 30396-005-1
	Environmental protection class	Type B
	Installation position	see document 30396-005-1
Testing takes place using the supplied diaphragm nipple and the outer fastening bores.		
VdS In preparation	PY X-L-15: Gxxxx , Data see Construction Product Regulation (305/2011/EU) Lens color: Clear, white, yellow, amber, red, green, blue	

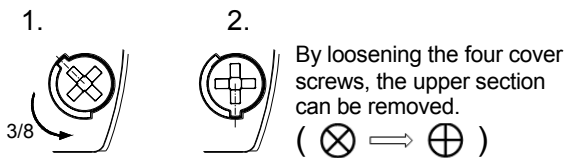
PYRA Xenon beacons PY X-L-15 comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules.

Taking into Operation

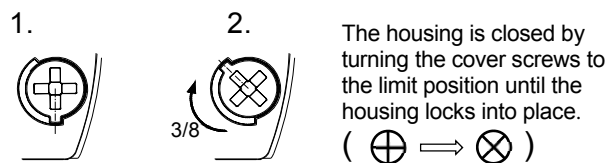
Safety notes:

- Installation must be carried out by an electrician in compliance with the latest codes and regulations.
- Danger: High voltage may be present.
- Prior to opening, it must be ensured that no voltage is applied to the device.
- Before electrical connection, the supply voltage on the type plate is to be checked. The wrong operating voltage can lead to damages or to the destruction of the equipment.
- During installation it must be ensured that the connection cables are secured against tension and distortion.
Please observe: The devices are not designed for portable use.
- CAUTION: When making installation, route field wiring away from sharp projections, corners and internal components.
- The function of the unit is only guaranteed if the upper and lower section is joined correctly.
- In order to prevent detriment to sight, continuously looking directly in the activated light is to be avoided.
- The device is provided with a reverse polarity protection. No function when polarity is reversed!

Opening the housing



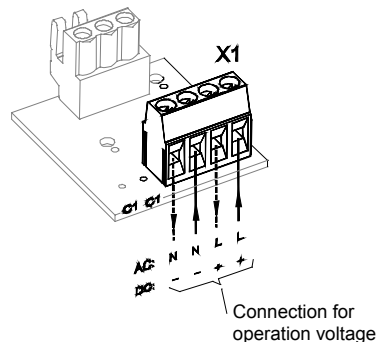
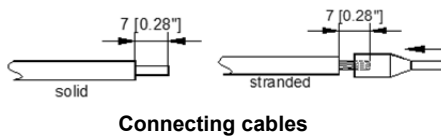
Closing the housing



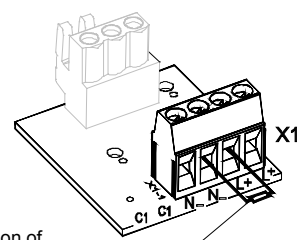
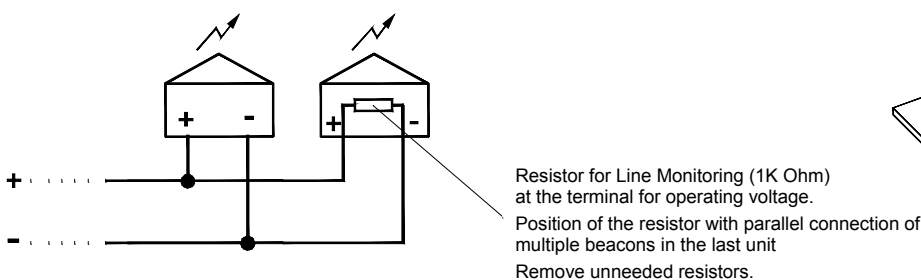
The unit is not closed when delivered. Sealing plugs for the housing screws are available as accessories.

Electrical connection: (PCB in base part)

The terminals are bridged in pairs for easy wire through connection.

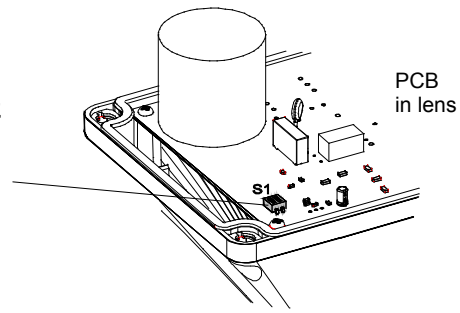
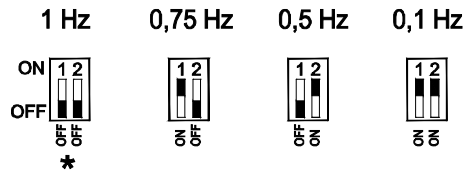


Connection of a resistor for line monitoring:



Flash Frequency adjustment:

S1:



* Factory setting

Note: Depending on the adjusted flash frequency the appearance of the first flash after switching on may take up to 10 s.

Synchronization:

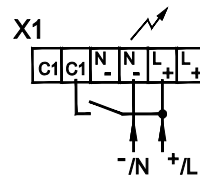
The beacons satisfy the requirements of the standard EN54-23 (Synchronization).

Caution: In order to ensure synchronization, the devices must be operated with the same potential and activated at the same time.

Devices with control input:

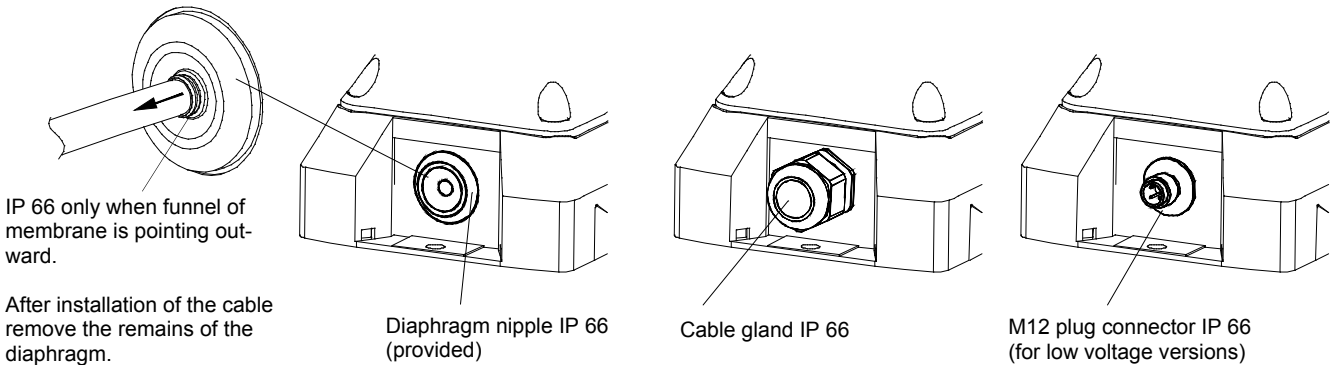
This option allows the beacon to be activated via control voltage.

The maximum current consumption of the control input is max. 1W.



Cable gland entries:

To guarantee the specified protection type, cable grommets with a protection type of IP 66 are to be installed at the openings provided for this purpose. The supplied diaphragm nipple can be replaced with a cable gland or with an M12 plug connection with a flange measurement of M20. Not to be connected to rigid metal conduits.



IP 66 only when funnel of membrane is pointing outward.

After installation of the cable remove the remains of the diaphragm.

Diaphragm nipple IP 66 (provided)

Cable gland IP 66

M12 plug connector IP 66 (for low voltage versions)

Accessory

Tamper-proof sealing, pack of 4	part-no. 2830000002
Surface gasket PY X-L-15	Part-no. 2811150002

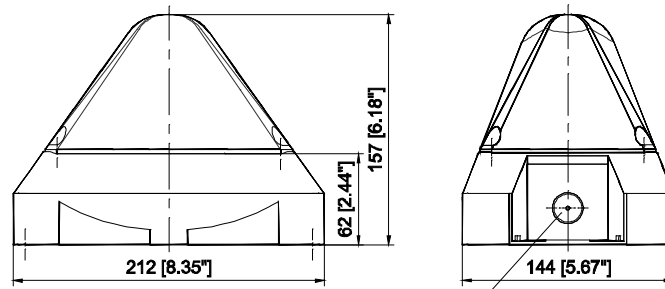
Maintenance, Service and Ordering Spare Parts

The device does not require any special maintenance. External cleaning should be done with a mild soap solution without the use of solvents. The device may only be operated in the undamaged state within the specified rating.

Conversions, alterations, improper and inadmissible use as well as the non-observance of the notes in these operating instructions shall render the warranty null and void. Components may be replaced only by original spare parts. As a matter of principle, repairs are to be carried out in the manufacturing works.

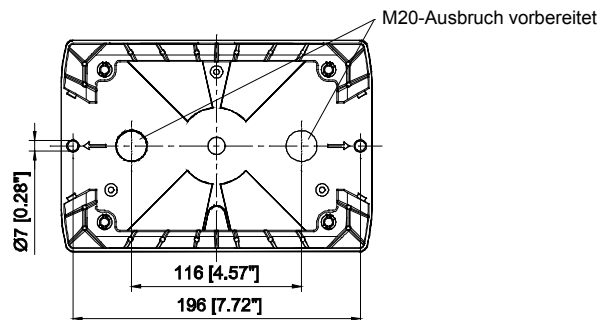
PY X-L-15-CPR Blitzleuchte - Betriebs- und Montageanleitung

Maße



M20-Ausbruch vorbereitet (beide Seiten)


Kartoninhalt:
 1x Alarmgerät
 1x Membrannippel M20
 1x Betriebsanleitung
 1x Widerstand für Leitungs-
 überwachung



Technische Daten

	PY X-L-15
Blitzenergie	15 J
Nennlichtstärke eff.	190 cd (klar)
Blitzfolgefrequenz	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Bemessungsspannung	24 V DC (+/- 20%)
Funktionsbereich	19,2 – 28,8 V DC
max. Stromaufnahme (1Hz)	890 mA
Nom. Stromaufnahme (1Hz)	700 mA
Einschaltstrom	< 500 mA
Nennleistungsaufnahme	17 W
Einschaltdauer	100 %
Anschlussklemmen	0,14 - 2,5mm ² feindrähtig / AWG24 - AWG 14 (stranded)
Schutzart	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Schlagfestigkeit	IK 08 (EN50102)
Schutzklasse	II
Betriebstemperatur	-40 °C...+55 °C
Lagertemperatur	-40 °C...+70 °C
Max. rel. Luftfeuchte	90 %
Kabeleinführung	4x M20 vorgeprägt
Dichtbereich des Membrannippels	7 – 13 mm Bei Verwendung von Kabeldurchmessern < 7 mm ist eine Kabelverschraubung mit ausreichender Schutzart vorzusehen
Gehäusematerial	PC/ABS Blend
Haubenmaterial	PC
Einbaulage	beliebig
Option	Aktivierungseingang
Haubenfarben	klar, weiß, gelb, orange, rot, grün, blau

Zulassung

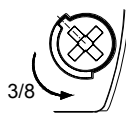

Zulassungen (gilt für gekennzeichnete Betriebsmittel)													
Bauproduktverordnung (305/2011/EU) In Vorbereitung 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-xxxxx												
	<table border="1"> <tr> <td>Bemessungsspannung</td> <td>24V DC</td> </tr> <tr> <td>Spannungsbereich gemäß EN54-23</td> <td>19,2 – 28,8 V DC</td> </tr> <tr> <td>Haubenfarbe</td> <td>rot, klar / 0,5Hz, 0,75Hz, 1Hz</td> </tr> <tr> <td>Signalisierungsbereich</td> <td>EN 54-23 Kategorie O: siehe Dokument 30396-005-1</td> </tr> <tr> <td>Umweltschutzklasse</td> <td>Typ B</td> </tr> <tr> <td>Einbaulage</td> <td>siehe Dokument 30396-005-1</td> </tr> </table>	Bemessungsspannung	24V DC	Spannungsbereich gemäß EN54-23	19,2 – 28,8 V DC	Haubenfarbe	rot, klar / 0,5Hz, 0,75Hz, 1Hz	Signalisierungsbereich	EN 54-23 Kategorie O: siehe Dokument 30396-005-1	Umweltschutzklasse	Typ B	Einbaulage	siehe Dokument 30396-005-1
	Bemessungsspannung	24V DC											
	Spannungsbereich gemäß EN54-23	19,2 – 28,8 V DC											
	Haubenfarbe	rot, klar / 0,5Hz, 0,75Hz, 1Hz											
	Signalisierungsbereich	EN 54-23 Kategorie O: siehe Dokument 30396-005-1											
	Umweltschutzklasse	Typ B											
Einbaulage	siehe Dokument 30396-005-1												
Die Prüfung erfolgte unter Verwendung des mitgelieferten Membrannippels und der äußeren Befestigungsbohrungen.													
VdS In Vorbereitung	PY X-L-15: Gxxxx , Daten siehe Bauproduktverordnung (305/2011/EU) Haubenfarben: klar, weiß, gelb, orange, rot, grün, blau												

Inbetriebnahme


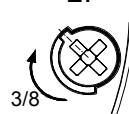
Sicherheitshinweise:

- Der elektrische Anschluss darf nur von hierfür autorisierten Personen in Übereinstimmung mit den derzeit gültigen Vorschriften durchgeführt werden.
- Warnung vor gefährlicher hoher elektrischer Spannung.
- Vor dem Öffnen ist sicherzustellen, dass das Gerät nicht unter Spannung steht.
- Vor Inbetriebnahme ist die auf dem Typenschild angegebene Versorgungsspannung zu kontrollieren. Eine falsche Betriebsspannung kann zur Schädigung bzw. zur Zerstörung des Betriebsmittels führen.
- Bei der Installation ist darauf zu achten, dass die Anschlussleitung gegen Zug und Verdrehen abgesichert ist. Bitte beachten: Die Geräte sind nicht für einen ortsveränderlichen Einsatz bestimmt.
- **WARNUNG:** Verdrahtung entfernt von scharfen Kanten, Ecken und internen Komponenten vornehmen.
- Die Funktion des Gerätes ist nur gewährleistet, wenn Ober- und Unterteil korrekt zusammengefügt sind.
- Um eine Beeinträchtigung des Sehvermögens zu verhindern, ist der dauernde, direkte Blick in die aktivierte Leuchte zu vermeiden.
- Das Gerät ist mit einem Verpolungsschutz ausgestattet. Keine Funktion bei Verpolung der Anschlüsse!

Öffnen des Gehäuses:

- 
- 
 Durch Lösen der vier Deckelschrauben lässt sich das Oberteil abnehmen.
 (⊗ ⇒ ⊕)

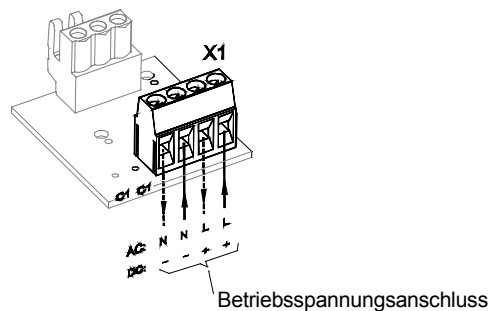
Verschließen des Gehäuses

- 
- 
 Verschließen des Gehäuses durch Drehen der Deckelschrauben in die Endstellung bis zur Verrastung.
 (⊕ ⇒ ⊗)

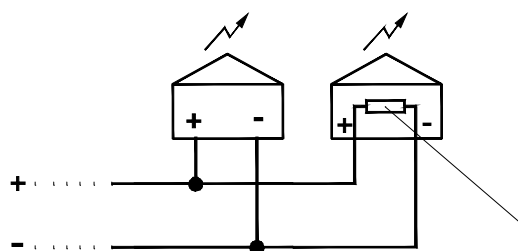
Das Gerät wird in nicht verschlossenem Zustand ausgeliefert.
 Plombierstopfen für die Gehäuseschrauben sind als Zubehör erhältlich.

Elektrischer Anschluss: (Platine im Unterteil)

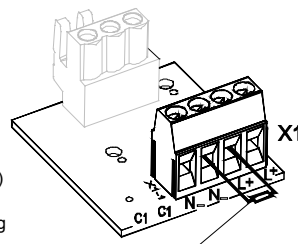
Alle Klemmen sind in doppelter Ausführung vorhanden.
 So kann ein einfaches Durchverdrahten vorgenommen werden.



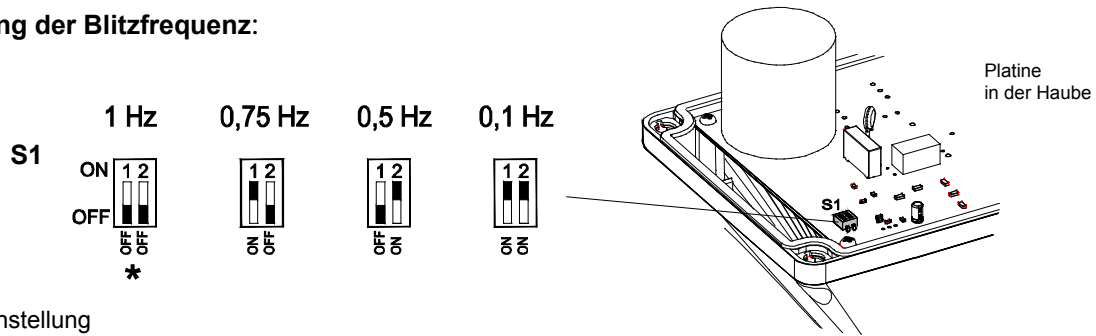
Anschluss eines Widerstandes zur Leitungsüberwachung:



Widerstand für Leitungsüberwachung (1K Ohm) am Betriebsspannungsanschluss.
 Position des Widerstandes bei Parallelschaltung von mehreren Leuchten im letzten Gerät.
 Nicht benötigte Widerstände entfernen.



Einstellung der Blitzfrequenz:



* Werkseinstellung

Hinweis: Je nach eingestellter Frequenz kann sich der erste Blitz um 10 s verzögern.

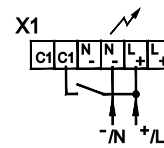
Synchronizität:

Die Leuchten erfüllen die Anforderungen der EN54-23 (Gleichlauf).

Achtung: Um einen Gleichlauf sicherzustellen, müssen die Geräte zwingend mit demselben Potential betrieben werden und zur gleichen Zeit aktiviert werden.

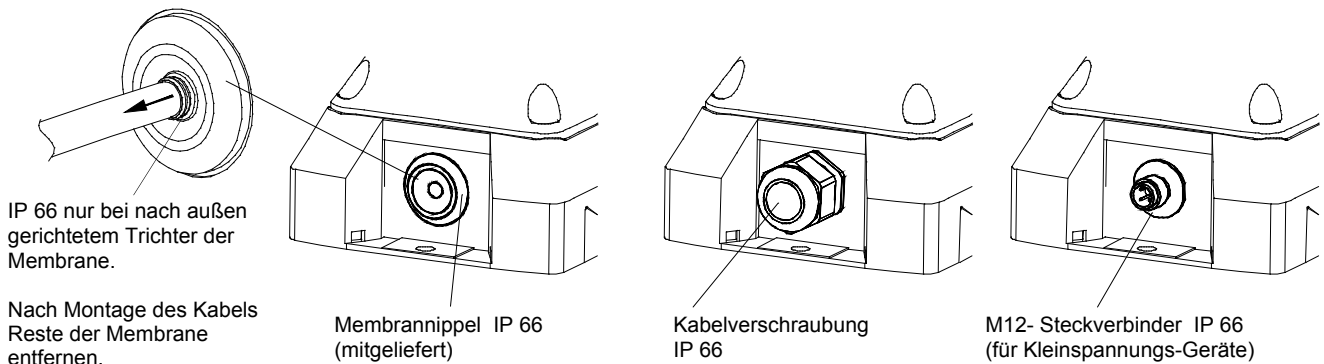
Leuchten mit Aktivierungseingang:

Bei dieser Option kann die Blitzleuchte mittels Steuerspannung aktiviert werden. Die Leistungsaufnahme des Steuereingangs beträgt max. 1W.



Kabeldurchführungen:

Zur Sicherstellung der angegebenen Schutzart sind an den dafür vorgesehenen Durchbrüchen Kabeldurchführungen mit einer Schutzart von IP 66 zu montieren. Der mitgelieferte Membrannippel kann durch eine Kabelverschraubung oder durch einen M12-Steckverbinder mit einem Flanschmaß von M20 ersetzt werden.



IP 66 nur bei nach außen gerichtetem Trichter der Membrane.

Nach Montage des Kabels Reste der Membrane entfernen.

Membrannippel IP 66 (mitgeliefert)

Kabelverschraubung IP 66

M12-Steckverbinder IP 66 (für Kleinspannungs-Geräte)

Zubehör

Plombierstopfen, 4er-Pack	Art.-Nr. 28300000002
Flächendichtung PY X-L-15	Art.-Nr. 28111500002

Wartung, Service, Instandhaltung

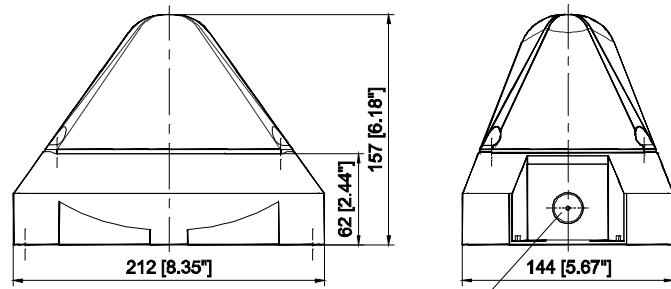
Das Gerät erfordert keine besondere Wartung. Die äußere Reinigung sollte mit einer schwachen Seifenlösung ohne Verwendung von Lösungsmittel erfolgen.

Die Blitzleuchte darf nur in unbeschädigtem Zustand innerhalb der spezifizierten Kenndaten betrieben werden. Umbauten, Änderungen, fehlerhafter und unzulässiger Einsatz sowie die Nichtbeachtung der Hinweise dieser Betriebsanleitung schließen eine Gewährleistung aus.

Ein Austausch von Komponenten darf nur mit Originalersatzteilen erfolgen. Reparaturen sind grundsätzlich im Herstellerwerk auszuführen.

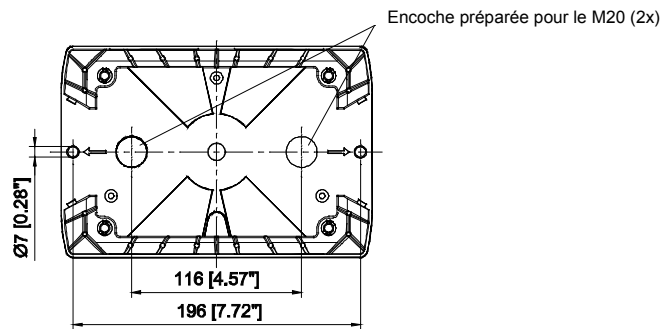
Instructions d'utilisation et de montage pour lampe flash PY X-L-15-CPR

Dimensions



Encoche préparée pour le M20 (2x)


Contenu de l'emballage :
 1 alarme
 1 raccord fileté
 à membrane M20
 1 instruction d'utilisation
 1 Résistor pour surveillance de ligne



Caractéristiques techniques

	PY X-L-15
Energie lumineuse	15 J
Nom. intensité lumineuse effective	190 cd (clair)
Fréquence du clignotement	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Tension de service	24 V CC (+/- 20%)
Plage de la tension de service	19,2 – 28,8 V CC
Courant absorbé max. (1Hz)	890 mA
Courant absorbé nominal (1Hz)	700 mA
Courant de démarrage	< 500 mA
Puissance nominale	17 W
Facteur de marche	100%
Bornes de connexion	0,14 - 2,5 mm ² en fils de faible diamètre/ AWG24 - AWG 14 (stranded)
Type de protection	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Résistance aux chocs	IK 08 (EN50102)
Classe de protection	II
Température de service	-40 °C...+55 °C
Température de stockage	-40 °C...+70 °C
Humidité rel. max.	90%
Entrée de câbles	4x M20 avec empreinte préalable
Zone d'intensité du profilé de protection	7 – 13 mm En cas d'utilisation de câbles de diamètre < 7 mm, un raccord de câble équipé d'un type de protection suffisant sera à prévoir
Matériau du boîtier	PC/ABS Blend
Matériau du capot	PC
Position de montage	quelconque
Option	Entrée de commande
Couleurs du capot	Clair, blanc, jaune, orange, rouge, vert, bleu

Admissions (valable pour les appareils signalés)

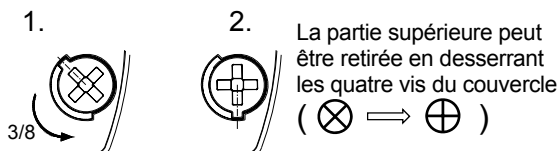
Règlement sur les produits de construction (305/2011/CE) En préparation 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-xxxxx	
	Tension de service	24V CC
	Plage de tension de service selon EN 54-23	19,2 – 28,8 V CC
	Couleur du capot	rouge, clair / 0,5 Hz, 0,75 Hz, 1 Hz
	Plage de signalisation	EN 54-23 Catégorie O: voir document 30396-005-1
	Classe de protection environnementale	Type B
	Position de montage	voir document 30396-005-1
Le test a été effectué en utilisant le raccord fileté de membrane livré et les perçages extérieurs de fixation.		
VdS En préparation	PY X-L-15: Gxxxx , pour les caractéristiques voir le « Règlement sur les produits de construction » (305/2011/CE) Couleur du capot: Clair, blanc, jaune, orange, rouge, vert, bleu	

Mise en service

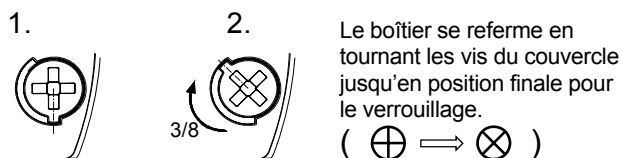
Consignes de sécurité :

- Le branchement électrique doit être effectué uniquement par des personnes autorisées conformément aux réglementations en vigueur.
- Attention à la tension électrique élevée. Danger !
- Avant d'ouvrir, il convient de s'assurer que l'appareil est hors tension.
- La tension d'alimentation indiquée sur la plaque signalétique doit être vérifiée avant la mise en service. Une tension de service incorrecte peut entraîner un endommagement ou la destruction de l'appareil.
- Il convient de veiller, lors de l'installation, que les cordons d'alimentation ne sont pas soumis à des contraintes de traction ou de torsion. Attention : les appareils ne sont pas destinés à une utilisation mobile.
- **AVERTISSEMENT** : lors de l'installation, maintenir les câblages éloignés des bords coupants, coins et composants internes.
- Le fonctionnement de l'appareil n'est garanti que si les parties supérieure et inférieure sont assemblées correctement.
- Pour éviter un risque d'endommagement de l'acuité visuelle, il convient d'éviter le contact visuel direct et permanent avec la lampe.
- La lampe est équipée avec une protection contre l'inversion de polarité. Pas de fonction en cas de l'inversion de la polarité!

Ouverture du boîtier



Fermeture du boîtier

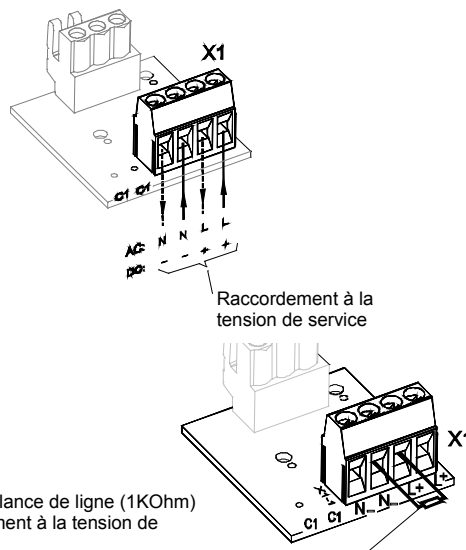


L'appareil est livré en état non verrouillé.

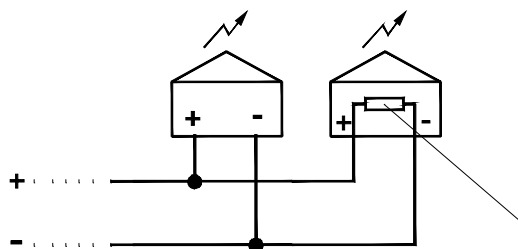
Des bouchons de plombier sont disponibles en accessoires pour les vis du boîtier.

Raccordement à la tension de service : (Platine de raccordement dans la partie inférieure)

Des bornes de connexion sont disponibles en double pour permettre d'un simple câblage continu.

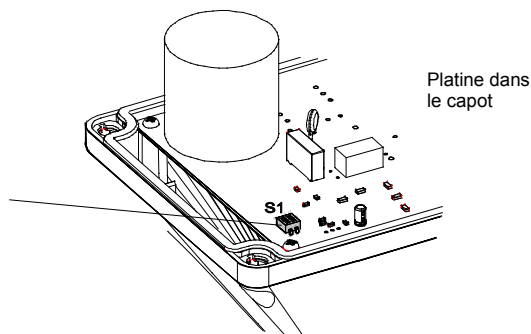
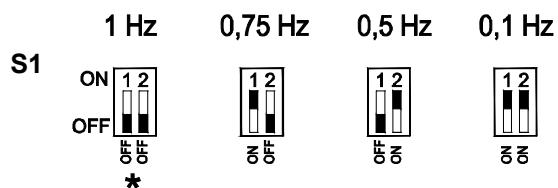


Résistance pour la surveillance de ligne :



Résistance pour surveillance de ligne (1KOhm) au niveau du raccordement à la tension de service.
Position de la résistance en branchement en parallèle de plusieurs feux flash sur le dernier appareil.

Réglage de la fréquence du flash :



* Réglage d'usine

Remarque : Selon la fréquence réglée, le premier flash peut être retardé de 10 s.

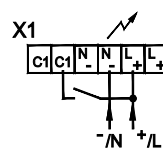
Synchronicité :

Les appareils répondent aux exigences de la norme EN54-23 (synchronisme)

Attention: Pour assurer le synchronisme, les appareils doivent impérativement être utilisés avec le même potentiel et activés en même temps.

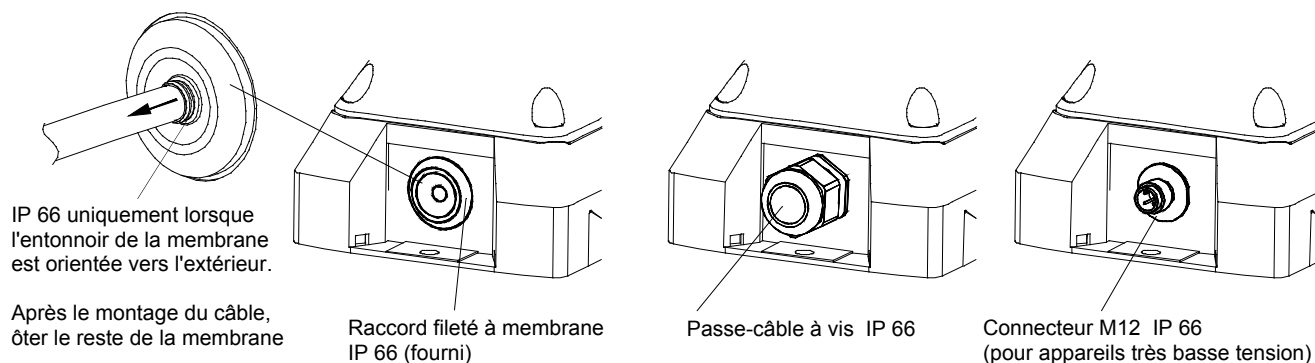
Lampes flashes avec entrée d'activation :

Avec cette option, la lampe du flash peut être activée à l'aide de la tension de commande. L'entrée de commande consomme au maxi. 1 W.



Passages de câbles :

Afin de garantir le type de protection indiqué, des passages de câbles d'une protection IP 66 doivent être montés au niveau des perçages prévus à cet effet. Le raccord fileté à membrane fourni peut être remplacé par un passe-câble à vis ou par un connecteur M12 avec une bride de dimension M20.



Accessoires

Bouchon de plombier, pack de quatre	art. n° 28300000002
Joint de surface PY X-L-15	art. n° 28111500002

Maintenance, SAV, entretien

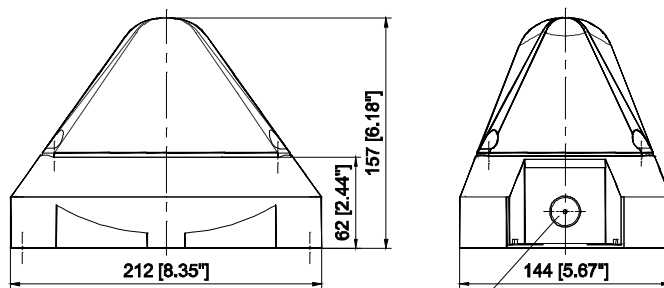
L'appareil ne requiert aucune maintenance particulière. Le nettoyage extérieur doit être effectué avec une solution légèrement savonneuse, sans solvants.

L'appareil doit être exploité uniquement en bon état de marche et dans le respect des caractéristiques indiquées. Toute transformation, modification, utilisation incorrecte ou inadmissible ainsi que le non-respect des instructions de service entraînent l'exclusion de la garantie.

Tous les composants doivent être remplacés uniquement par des pièces originales. Les réparations doivent en principe être effectuées dans les ateliers du fabricant.

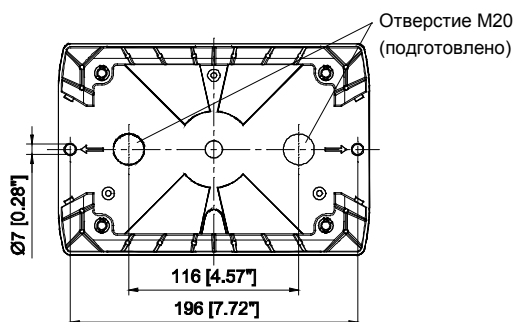
РУ X-L-15-CPR Инструкция по монтажу и эксплуатации

Размеры



Отверстие M20 (подготовлено)(2x)


Содержимое упаковки:
 1 устройство сигнализации
 1 мембранный ниппель M20
 1 руководство по эксплуатации
 1 Резистор контроля цепи



Технические данные

	РУ X-L-15
Энергия вспышки	15 Дж
Сила света	190 cd (прозрачная)
Частота вспышки	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Гц
Рабочее напряжение	24 В DC (+/- 20%)
Диапазон рабочего напряжения	19,2 – 28,8 В DC
Максимальный ток, потребляемый проблесковой лампой (1Гц) [мА]	890 мА
Номинальный ток, потребляемый проблесковой лампой (1Гц) [мА]	700 мА
Ток включения	< 500 мА
Мощность	17 W
Рабочий цикл	100 %
Соединения	0,14 - 2,5 мм ² , с тонким проводом / AWG24 - AWG 14 (многожильное)
Тип защиты	IP66 (EN60529), Type 4 & 4x
Ударная прочность	IK 08 (EN50102)
Класс защиты	II
Рабочая температура	-40 °C...+55 °C
Температура хранения	-40 °C...+70 °C
Макс. отн. влажность воздуха	90 %
Кабельный ввод	M20, 4 шт, предварительно подготовлены
Допустимый диаметр кабеля	7 – 13 мм; при использовании кабеля диаметром менее 7 мм должна применяться резьбовая втулка с соответствующим классом защиты
Материал корпуса	Поликарбонат/акрилонитрил-бутадиен-стирол
Материал линзы	РС
Монтажное положение	Произвольное
Опции	Вход управления
Цвет линзы	прозрачная, белый, жёлтый, оранжевый, красный, зелёный, синий

Допуски (только для оборудования с маркировкой)

Директива Европейского Союза по строительным изделиям (305/2011/ЕС) в процессе подготовки 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-xxxx	
	Рабочее напряжение	24 В пост.тока
	Диапазон рабочего напряжения согласно EN54-23	19,2 – 28,8 В пост.тока
	Цвет линзы	красный, прозрачный / 0,5 Гц, 0,75 Гц, 1 Гц
	Область применения оповещения	EN 54-23 категория О: см. документ 30396-005-1
	Класс защиты окружающей среды	Б
	Монтажное положение	см. документ 30396-005-1
	Испытания проводились с использованием мембранного ниппеля (в комплекте) и внешних крепежных отверстий.	
VdS (в процессе подготовки)	PY X-L-15: Gxxxx, см. Директиву ЕС по строительным изделиям (305/2011/ЕС) (305/2011/ЕС) Цвет линзы: прозрачная, белый, жёлтый, оранжевый, красный, зелёный, синий	

Ввод в эксплуатацию

Указания по технике безопасности:

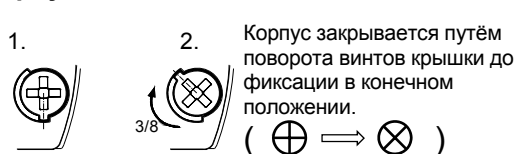
- Подключение электрооборудования разрешается выполнять только уполномоченным сотрудникам в соответствии с предписаниями действующего законодательства.
- Осторожно: высокое напряжение.
- Во время монтажных работ питание должно быть отключено от устройства.
- Перед вводом в эксплуатацию следует проверить соответствие напряжения данным, указанным на заводской табличке. При подключении неверного напряжения оборудование может быть повреждено или выведено из строя.
- Во время монтажа необходимо предусмотреть меры, чтобы проводка не могла быть вытянута или перекручена. Следует принять во внимание, что данные устройства не являются переносными.
- ВНИМАНИЕ! При монтаже кабель не должен касаться острых краёв, углов и внутренних компонентов.
- Корректная работа устройства гарантируется только в том случае, если верхняя и нижняя части смонтированы правильно.
- Чтобы исключить отрицательное влияние на зрение, не рекомендуется долго смотреть на включенную проблесковую лампу.
- Устройство оснащено защитой от неправильного подключения полюсов. При неправильной полярности устройство не работает!

Открытие корпуса



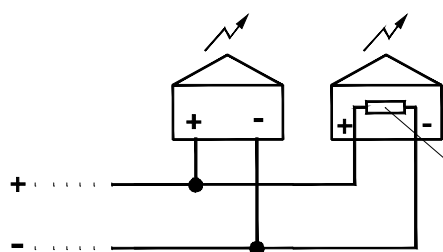
Устройство поставляется в открытом состоянии. В качестве аксессуаров предлагаются пломбировочные пробки.

Закрывание корпуса



Электрическое подключение:

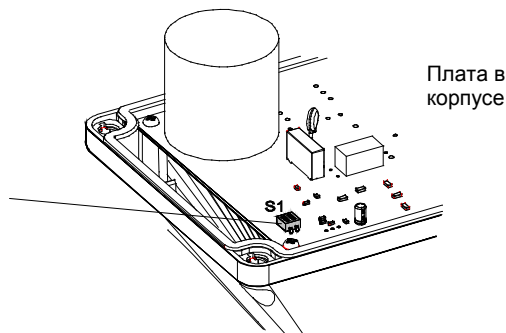
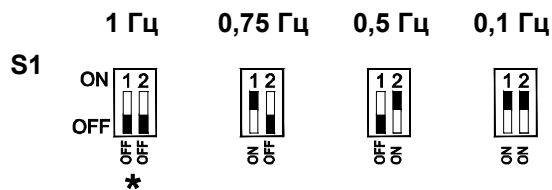
Резистор контроля цепи:



Элемент сопротивления для контроля цепи (1 кОм) на соединении рабочего напряжения. Позиция элемента сопротивления при параллельном подключении нескольких огней к последнему устройству. Лишнее сопротивление удалить.



Установка частоты вспышек:



* Заводская установка

Примечание: в зависимости от выбранной частоты, задержка первого сигнала может составлять 10 секунд.

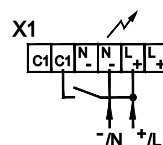
Синхронность:

Огни отвечают требованиям стандарта EN54-23 (синхронность),

Внимание: Для обеспечения синхронности функционирования, устройства должны эксплуатироваться с одинаковым потенциалом.

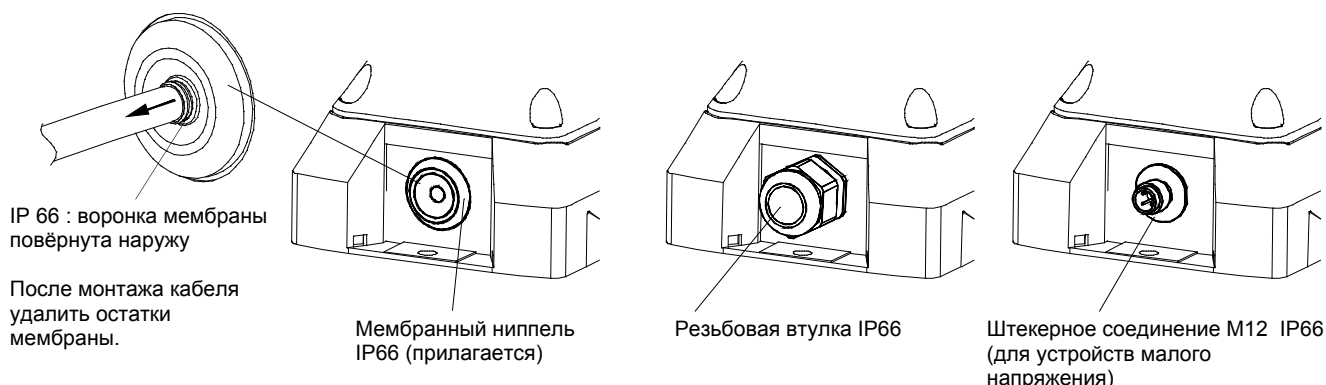
Огни с входом управления:

В этом случае сигнальные огни активируются управляющим напряжением. Потребление входа управления – макс. 1 Вт.



Кабельный ввод:

Для сохранения имеющегося класса защиты в предусмотренные отверстия должны быть установлены кабельные вводы класса IP 66. Поставляемый мембранный nipple можно заменить резьбовой втулкой или штекерным соединением M12 с фланцем M20.



Аксессуары

Пломбирочные пробки (Комплект из 4 шт.)	арт. 28300000002
Контактное уплотнение PY X-L-15	арт. 28111500002

Техническое обслуживание и поддержание в исправном состоянии

Для данного устройства специальное техническое обслуживание не требуется. Очистка наружных поверхностей осуществляется с помощью слабого мыльного раствора без использования растворителей.

Разрешается использовать устройство только в неповрежденном состоянии, согласно техническим характеристикам.

При изменении конструкции, модификации

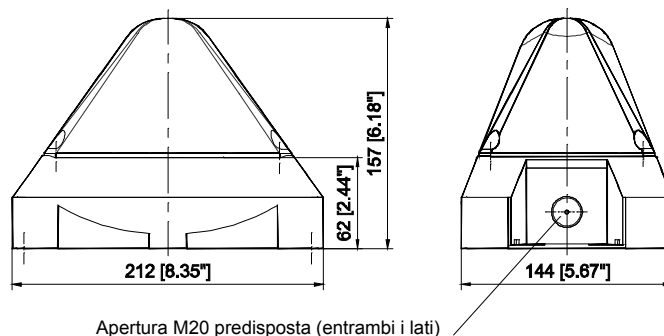
оборудования, его неправильном использовании и использовании не по назначению, а также при несоблюдении указаний данного руководства гарантия теряет свою силу.

Разрешается использовать только оригинальные запасные части.

Ремонт производится только на предприятии-изготовителе.

Manuale d'uso e installazione – Luce flash – PY X-L-15-CPR

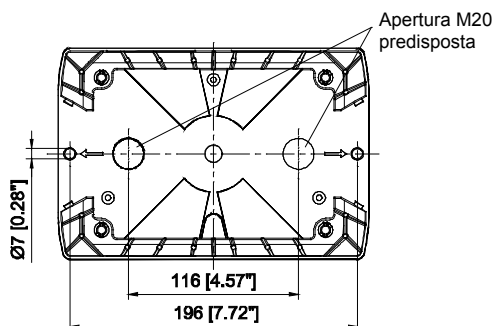
Dimensioni



Apertura M20 predisposta (entrambi i lati)

Contenuto della confezione:


- 1x dispositivo di allarme
- 1x nipplo a membrana M20
- 1x manuale d'uso
- 1x resistenza per monitoraggio cavi



Specifiche tecniche

	PY X-L-15
Energia flash	15 J
Intensità luminosa nominale effettiva	175 cd (trasparente)
Frequenza di sequenza flash	0,1 / 0,5 / 0,75 / 1 Hz
Tensione nominale	24 V CC (+/- 20%)
Campo di funzionamento	19,2 – 28,8 V CC
Consumo di corrente max. (1Hz)	890 mA
Consumo di corrente nominale (1Hz)	700 mA
Corrente di inserzione	< 500 mA
Potenza assorbita	17 W
Fattore di servizio	100 %
Morsetti	0,14 - 2,5mm ² cavo flessibile / AWG24 - AWG 14 (trefolo)
Grado di protezione	IP66 (EN60529), Tipo 4 & 4x
Resistenza agli urti	IK 08 (EN50102)
Classe di protezione	II
Temperatura di servizio	-40 °C...+55°C
Temperatura di stoccaggio	-40 °C...+70 °C
Max. umidità relativa dell'aria	90 %
Ingresso cavi	4x M20 predisposti
Intervallo di serraggio passacavo	7 – 13 mm In caso di utilizzo di cavi di diametro < 7 mm bisogna prevedere un raccordo pressacavo con un grado di protezione adeguato
Materiale custodia	Miscela PC/ABS
Materiale calotta	PC
Posizione di montaggio	A piacere
Opzioni	Ingresso di attivazione
Colori calotta	Trasparente neutro, bianco, giallo, arancione, rosso, verde, blu

Omologazioni (solo per dispositivi con marcatura)

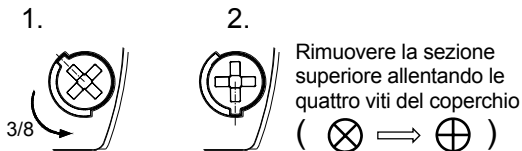
Regolamento sui prodotti da costruzione (305/2011/CEE) In preparazione 	PY X-L-15-CPR: VdS 0786-CPR-xxxxx	
	Tensione nominale	24V CC
	Intervallo di tensione secondo EN54-23	19,2 – 28,8 V CC
	Colore calotta	rosso, trasparente neutro / 0,5Hz, 0,75Hz, 1 Hz
	Volume di copertura	EN 54-23 Categoria O: Vedere documento 30396-005-1
	Classe di protezione ambientale	Tipo B
	Posizione di montaggio	Vedere documento 30396-005-1
La verifica è stata effettuata utilizzando il nipplo a membrana fornito e i fori di fissaggio esterni.		
VdS In preparazione	PY X-L-15: Gxxxx Per i dati vedere il regolamento sui prodotti da costruzione (305/2011/CEE) Colori calotta: Trasparente neutro, bianco, giallo, arancione, rosso, verde, blu	

Messa in funzione

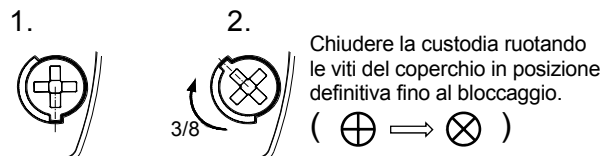
Precauzioni da adottare:

- Il collegamento elettrico deve essere realizzato esclusivamente ad opera di personale autorizzato e in conformità alle prescrizioni attualmente in vigore.
- Pericolo: presenza di alta tensione.
- Prima dell'apertura accertarsi che l'apparecchio non sia sotto tensione.
- Prima della messa in funzione verificare la tensione di alimentazione riportata sulla targhetta identificativa. Una tensione d'esercizio errata può provocare danni al dispositivo o la distruzione dello stesso.
- In fase d'installazione controllare il cavo di collegamento al fine di prevenirne la trazione e la torsione.
Attenzione: questi segnalatori non sono progettati per un uso mobile.
- **AVVERTENZA:** in fase d'installazione mantenere la cavetteria a distanza da componenti interni, angoli e spigoli vivi.
- Il funzionamento dell'apparecchio è garantito solo se la sezione superiore e la sezione inferiore sono collegate correttamente.
- Per prevenire danni alla vista, non fissare la luce accesa.
- Il dispositivo è dotato di protezione per inversione di polarità. Nessuna funzione quando le connessioni sono invertite!

Apertura della custodia:



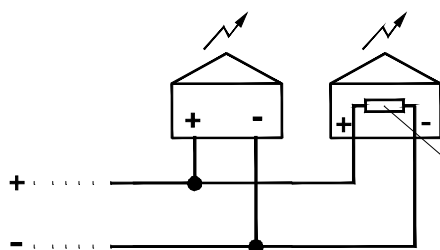
Chiusura della custodia:



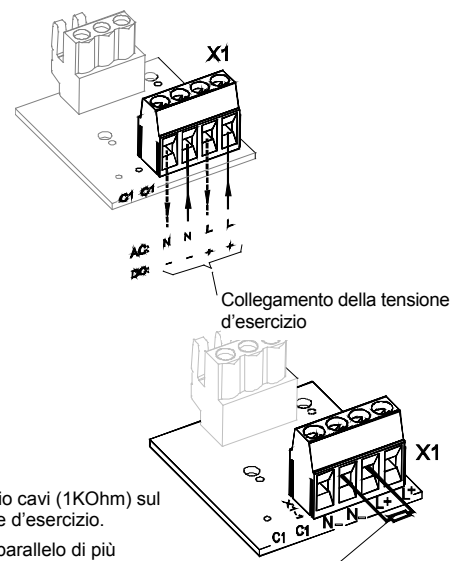
L'apparecchio viene fornito non chiuso.
Come accessori sono disponibili tappi sigillanti per le viti della custodia.

Collegamento elettrico: (Scheda nella sezione inferiore)

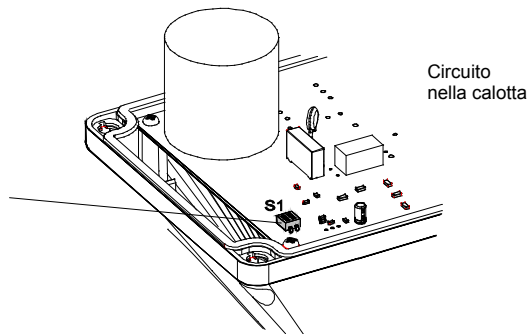
Installazione di una resistenza per monitoraggio cavi:



Resistenze per monitoraggio cavi (1KOhm) sul collegamento della tensione d'esercizio.
In caso di collegamento in parallelo di più apparecchi, la resistenza viene posizionata nell'ultimo apparecchio.
Rimuovere le resistenze non necessarie.



Impostazione frequenza flash:



* Impostazione di fabbrica

Nota: A secondo della frequenza regolata, il primo flash può avere un ritardo di 10 s.

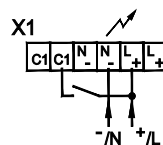
Sincronicità:

I segnalatori soddisfanno i requisiti EN54-23 (sincronizzazione).

Attenzione: Per garantire una sincronizzazione, le apparecchiature devono operare con lo stesso potenziale.

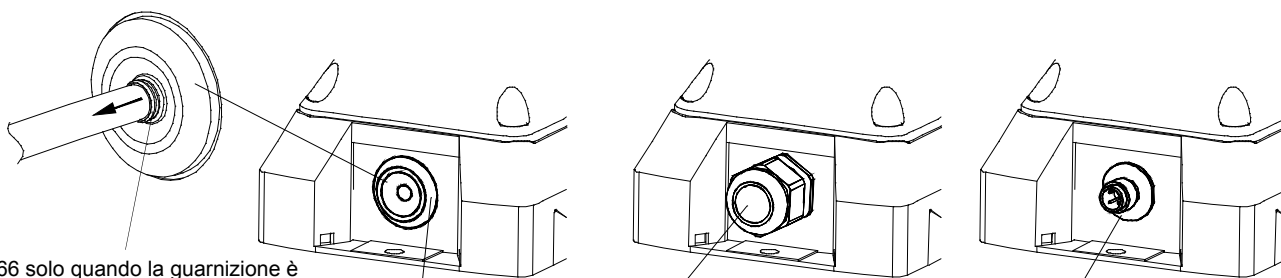
Luce flash con ingresso di attivazione:

Questa opzione permette l'attivazione della luce flash tramite il controllo della tensione. L'ingresso di attivazione è max. 1 W.



Passaggi per cavi:

Per garantire il grado di protezione indicato occorre montare passaggi per cavi con un grado di protezione IP 66 nelle aperture appositamente previste. Il nipplo a membrana fornito può essere sostituito da un raccordo pressacavo o da un connettore M12 con flangia M20.



IP66 solo quando la guarnizione è rivolto verso l'esterno.

Una volta concluso il montaggio del cavo, eliminare i residui di membrana.

Nipplo a membrana IP 66 (fornito)

Raccordo pressacavo IP 66

Connettore M12 IP 66 (per apparecchi a bassa tensione)

Accessori

Tappi sigillanti, confezione da 4	n° art. 2830000002
Tenuta superficiale PY X-L-15	n° art. 2811150002

Manutenzione, assistenza, riparazione

L'apparecchio non necessita di una particolare manutenzione. Per la pulizia esterna utilizzare un detergente neutro senza solventi.

Il segnalatore acustico può essere utilizzato solo se perfettamente integro e nel rispetto dei dati tecnici specificati. Eventuali modifiche e alterazioni così come l'impiego errato o non consentito e il mancato rispetto delle istruzioni riportate nel presente manuale comportano l'esclusione della garanzia.

Per eventuali sostituzioni di componenti utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Gli interventi di riparazione vengono effettuati in linea di massima presso l'officina del costruttore.

Pfannenberg
ELECTRO-TECHNOLOGY FOR INDUSTRY

Pfannenberg GmbH
Werner-Witt-Straße 1 · D- 21035 Hamburg
Tel.: +49/ (0)40/ 734 12-0
Fax: +49/ (0)40/ 734 12-101
service@pfannenberg.com
<http://www.pfannenberg.com>



06/2017